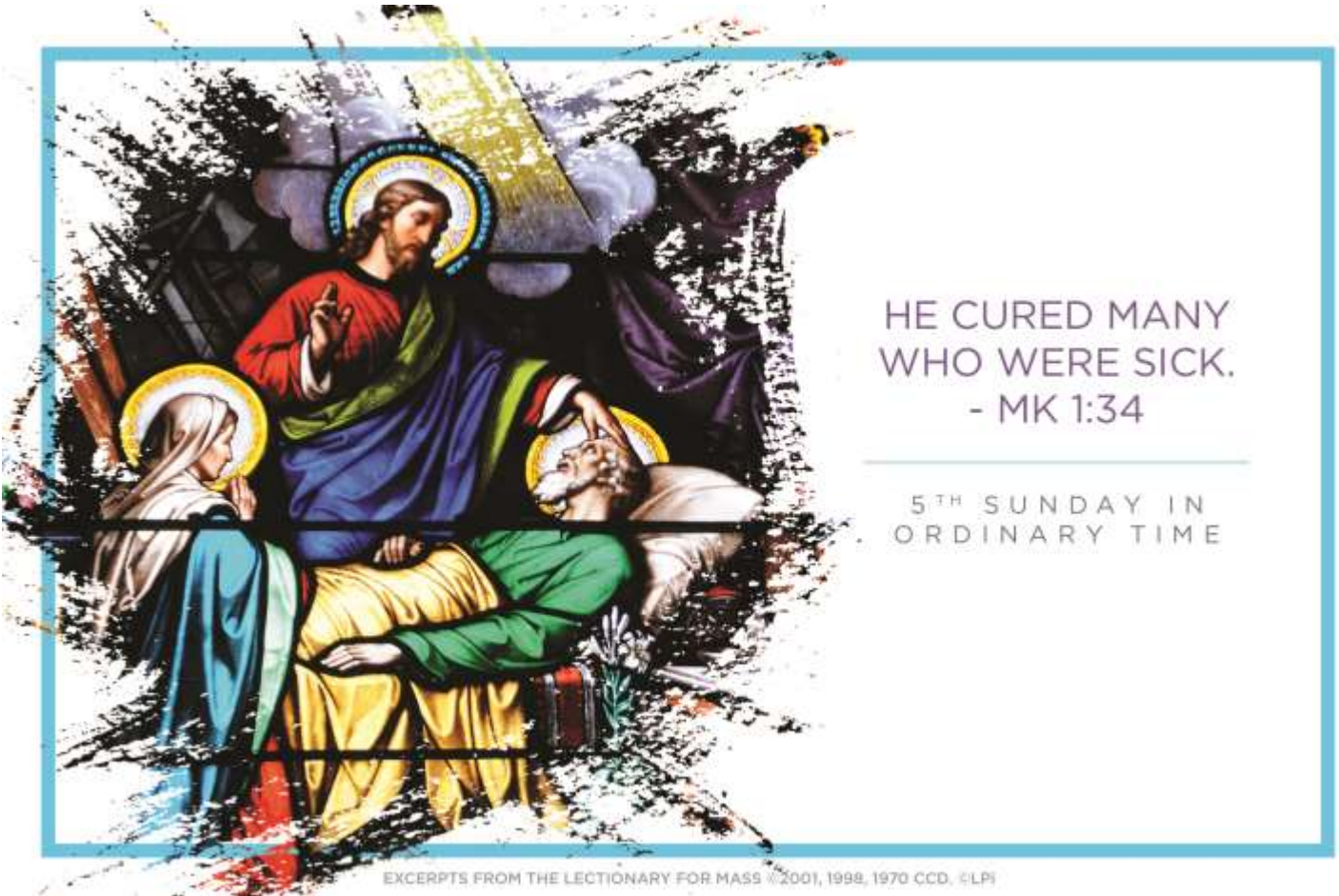




# SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | [www.stpolycarp.org](http://www.stpolycarp.org)



HE CURED MANY  
WHO WERE SICK.  
- MK 1:34

5<sup>TH</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME

EXCERPTS FROM THE LECTIONARY FOR MASS ©2001, 1999, 1970 CCD. ©LPI

## CLERGY

### PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

### PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen  
Rev. Saúl Alba-Infante

### DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez  
Dcn. Larry Leone  
Dcn. Davis Tri Do  
Dcn. Juan Ochoa

## SUPPORT STAFF

### BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

### FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

### FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne  
Thiên Hương Nguyễn

### CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào

### MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

### YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

## WEEKEND MASSES

### Saturday

5:00 PM English  
7:00 PM Vietnamese

### Sunday

7:30 AM English  
9:00 AM Spanish  
11:00 AM English  
1:00 PM Spanish  
4:00 PM Vietnamese  
6:00 PM Spanish

### WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)  
8:30 AM English (Mon-Sat)  
6:30 PM Spanish (Mon only)  
6:30 PM Vietnamese (Fri only)

## EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)  
3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

### SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)  
9:00 AM (Friday)  
3:30 PM (Saturday)

### OFFICE HOURS

#### Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM  
1:30 PM - 5:30 PM

#### Sunday

8:30 AM - 12:30 PM  
1:30 PM - 3:30 PM

[info@stpolycarp.org](mailto:info@stpolycarp.org)

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)

### MISSION STATEMENT

*We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.*

**FEBRUARY 4, 2024**

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/  
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỄN**

**Saturday, February 3, 2024**

5:00 PM James Donald Juge† & Kenneth Juge  
7:00 PM Paul Quang† & All Ancestors of Teresa Mai

**Sunday, February 4, 2024**

7:30 AM Peter Trap Mai† & Ancestors  
9:00 AM Alejo Villegas† & Maria de Jesús Rodriguez†  
11:00 AM Robert Ceja†  
1:00 PM Vicente Lopez† & Jose Lopez†  
4:00 PM Peter† & Maria  
6:00 PM Guadalupe Gonzalez† & Estela Soto

**Monday, February 5, 2024**

6:30 AM Peter†  
8:30 AM Martha† & John the Baptist†  
6:30 PM Juan Manuel Ibarra Vargas

**Tuesday, February 6, 2024**

6:30 AM Peter†  
8:30 AM Joseph Arevalo†

**Wednesday, February 7, 2024**

6:30 AM All Souls in Purgatory that no one prays for†  
8:30 AM Ancestors of a Family

**Thursday, February 8, 2024**

6:30 AM Victor Sobrepena†  
8:30 AM Ancestors of a Family

**Friday, February 9, 2024**

6:30 AM Special Family Intention & All Souls†  
8:30 AM Joseph Tam Nguyen†  
6:30 PM All Souls†

**Saturday, February 10, 2024**

8:30 AM Bernabe Gutierrez

**READINGS FOR THE WEEK**

**Sunday:** Jb 7:1-4, 6-7/Ps 147:1-2, 3-4, 5-6 (see 3a)/  
1 Cor 9:16-19, 22-23/Mk 1:29-39  
**Monday:** 1 Kgs 8:1-7, 9-13/Ps 132:6-7, 8-10/  
Mk 6:53-56  
**Tuesday:** 1 Kgs 8:22-23, 27-30/Ps 84:3, 4,  
5 and 10, 11/Mk 7:1-13  
**Wednesday:** 1 Kgs 10:1-10/Ps 37:5-6, 30-31, 39-40/  
Mk 7:14-23  
**Thursday:** 1 Kgs 11:4-13/Ps 106:3-4, 35-36, 37 and 40/  
Mk 7:24-30  
**Friday:** 1 Kgs 11:29-32; 12:19/Ps 81:10-11ab, 12-13,  
14-15/Mk 7:31-37  
**Saturday:** 1 Kgs 12:26-32; 13:33-34/Ps 106:6-7ab,  
19-20, 21-22/Mk 8:1-10  
**Sunday:** Lv 13:1-2, 44-46/Ps 32:1-2, 5, 11 (7)/  
1 Cor 10:31—11:1/Mk 1:40-45



SCAN QR CODE TO DONATE



Jan 27/28 Masses	\$ 22,854.00
Jan 27/28 Online Giving	\$ 1,458.77
<b>Total collection:</b>	<b>\$ 24,312.77</b>

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!  
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -  
January**

*For the Terminally Ill*

We pray that those with a terminal illness,  
and their families, receive the necessary  
physical and spiritual care and  
accompaniment.

**PSA 2024 PRAYERS**

I pray you will join me in prayerful and generous support of the 2024 Pastoral Services Appeal. Together we can be the hands and feet of Christ, bringing healing and hope to those who need it most.

MOST REVEREND KEVIN W. VANN, BISHOP OF ORANGE

Tôi ao ước anh chị em sẽ cùng tôi dâng lời cầu nguyện và quảng đại đóng góp cho Quỹ Mục Vụ 2024. Chúng ta hãy cùng chung tay và cùng bước đi với Chúa Kitô để chữa lành những người bệnh tật và mang niềm hy vọng đến cho những ai đang cần

ĐỨC CHA KEVIN W. VANN, GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ORANGE

Unase a mi apoyo en oracion y generoso de la Campana para los Servicios Pastorales 2024. Juntos, podemos ser las manos y los pies de Cristo, llevando sanidad y esperanza a quienes mas lo necesitan.

REVERENDÍSSIMO KEVIN W. VANN, OBISPO DE ORANGE





Dear Parishioners of St. Polycarp,

Greetings and blessings in the Lord Jesus. The scriptural readings for this weekend touch on the issue of suffering. Sometimes we see or hear from the news or from a friend that certain bad people are getting away with criminal acts, while good people are being persecuted and suffer heavily.

The First Reading from the Book of Job is a good example of how a good and devout person like Job suffered from various catastrophes. The Book of Job describes Job as a blameless and upright person, who had a loving wife, seven sons and three daughters, and the largest estate in the kingdom. "He never abused the power and privilege he enjoyed: he used all his wealth for hospitality and his influence for helping the needy. But Job's piety and sanity are put to the test" (McBride, *Seasons of the Word*, p. 198). In a series of disasters, he lost everything. Despite losing everything, Job shaved his head, tore his clothes, and fell to the ground praying: "The Lord gave, and the Lord has taken away; blessed be the name of the Lord" (Job 1:21). Scriptures even testified that, despite facing huge losses, Job did not sin. In other words, Job might have lost everything, but he did not lose his faith in God.

Suffering is terrible to us humans. Even though the Book of Job or the bible does not offer us a clear answer to the mystery of sufferings, the bible encourages us to hope and to trust in God in times of difficulties. We do not hear that Jesus promised to get rid of our cross. Rather, he asked us to "Take up our cross and follow Him" (Matthews 16: 24-26). That is to say, Jesus is the answer to our life miseries and hardships. To join Jesus in every aspect of our life is the remedy, or the solution. Saint Pope John Paul II during the last stage of his life, in which he suffered greatly from his physical ailments, was criticized by some for not relinquish his papacy and retired. The great Pope simply responded that he offered his sufferings and ailments to join in the sufferings of Christ on the Cross.

It is difficult for those who suffer heavily in this life to accept the "Cross" and to follow Jesus. Yet, the Gospel of this Fifth Sunday offers us this truth: the mother-in-law of Simon Peter was sick with a terrible fever. Jesus approached her, took her hand, and the fever left her. In this particular action of healing, Jesus tells us not to focus on the question "Why suffering?" but he invites us to move to healing of the afflicted.

To those who suffer and are waiting for a solution, be assured of our prayers for you. To those who have received healing, be grateful to God for "His love and mercy endures forever" (Psalm 136: 1), and for His healing power.

Lastly, to those Asians, especially to the Vietnamese Community at our Saint Polycarp parish, who are preparing to celebrate the Lunar New Year or TET on the weekend of February 10, my brother priests (Fathers Nicolas and Saul) and I wish you a year full of joy, prosperity, good health, and stronger faith in God.

Father Viet Peter Ho  
Pastor

## Las lecturas de la semana del 4 de febrero de 2024

- Domingo:** Job 7, 1-4. 6-7/Sal 146, 1-2. 3-4. 5-6 (ver 3)/  
1 Cor 9, 16-19. 22-23/Mc 1, 29-39
- Lunes:** 1 Re 8, 1-7. 9-13/Sal 131, 6-7. 8-10/  
Mc 6, 53-56
- Martes:** 1 Re 8, 22-23. 27-30/Sal 83, 3. 4. 5 y 10. 11/  
Mc 7, 1-13
- Miércoles:** 1 Re 10, 1-10/Sal 36, 5-6. 30-31. 39-40/  
Mc 7, 14-23
- Jueves:** 1 Re 11, 4-13/Sal 105, 3-4. 35-36. 37 y 40/  
Mc 7, 24-30
- Viernes:** 1 Re 11, 29-32; 12, 19/Sal 80, 10-11. 12-13.  
14-15/Mc 7, 31-37
- Sábado:** 1 Re 12, 26-32; 13, 33-34/Sal 105, 6-7. 19-20.  
21-22/Mc 8, 1-10
- Domingo:** Lv 13, 1-2. 44-46/Sal 31, 1-2. 5. 11 (7)/  
1 Cor 10, 31—11, 1/Mc 1, 40-45

## Las conmemoraciones de la semana del 4 de febrero de 2024

- Domingo:** 5º Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes:** Santa Águeda, virgen y mártir
- Martes:** San Pablo Miki y compañeros, mártires
- Jueves:** San Jerónimo Emiliani;  
Santa Josefina Bakhita, virgen
- Sábado:** Santa Escolástica, virgen
- Domingo:** 6º Domingo del Tiempo Ordinario,  
Día mundial del matrimonio

## (PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

### Propósito y Orgullo

Padre, perdóname. El evangelio de hoy me hizo querer pelear con alguien.

Si quieres hacerme enojar mucho, mucho, seguro que lo harás si me cuentas de una anciana que estaba enferma, pero se sintió un poco mejor, y luego apareció su yerno y todos sus amigos, así que les preparó un montón de comida y limpió lo que ensuciaron.

Todos proyectamos nuestros propios sentimientos, miedos, inseguridades y deseos en la palabra de Dios. Yo ciertamente lo hago. Y la mayoría de mis sentimientos, miedos, inseguridades y deseos surgen de mi papel actual como madre cansada de niños pequeños.

Creo que dentro de muchos de nosotros hay miedo al propósito de Dios para nuestras vidas. ¿Qué pasa si no está perfectamente alineado con lo que creemos que necesitamos o con lo que imaginamos que queremos? La

mayor parte del tiempo creo que necesito una siesta e imagino que no quiero que nadie me pida ningún tipo de ayuda. Y aquí estoy, perpetuamente sin siesta y siempre llamada a prestar ayuda.

Las acciones de la suegra de Pedro fueron las únicas acciones que esperaríamos de una mujer que acababa de recibir un milagro. Ella saltó y con valentía y esfuerzo sirvió al Señor.

¿Pero no podía descansar? ¿No podría servirle más tarde? ¿No podría agradecerle con una sonrisa y tomar una siesta? Bueno, lo supongo. ¿Pero es así como reaccionas ante un milagro?

He recibido mi milagro: mi familia. Mi propósito. Entonces, ¿por qué sigo acostada?

*“Él se le acercó, y tomándola de la mano, la levantó. En ese momento se le quitó la fiebre y se puso a servirles.” — Marcos 1:31*

## MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

¿Dónde nos reunimos ahora, dónde nos apiñamos? Y ¿cuándo lo hacemos, a quien buscamos? Pues, podríamos decir que, en los estadios de fútbol y béisbol, o en los conciertos de artistas famosos, por mencionar algunos lugares. De hecho, en sobradas ocasiones, se sufre de accidentes y hasta mueren las personas por estampidas. Pero, Señor, con dolor te decimos, que esos tumultos de gente no suceden en tu Iglesia, ahí sobran lugares, ahí no hay accidentes por sobrecupo. El Evangelio nos dice que: *“El pueblo entero estaba reunido ante la puerta”*. Querían verte, tenían ansias de tocarte, de escucharte. De quedar sanos de sus dolencias físicas y espirituales.

Este pasaje del Evangelio nos enseña cuanto se tiene que trabajar si se dedica la persona a hacer el bien. La Oración Colecta de este domingo nos da el ánimo necesario para continuar el camino con Jesús como centro: *“Te rogamos, Señor, que guardes con incansante amor a tu familia santa, que tiene puesto su apoyo sólo en tu gracia. Para que halle siempre en tu protección su fortaleza”*. Después de una larga jornada de trabajo, Jesús se retira a orar: *“De madrugada, cuando todavía estaba oscuro, Jesús se levantó, salió y se fue a un lugar solitario. Allí se puso a orar” (Mateo 1, 35)*. Nos hace falta orar más. Nos hace falta asumir esa actitud con más responsabilidad. *“Si buscas a Dios y no sabes cómo empezar, aprende a orar y tómate la molestia de orar todos los días” (Santa Teresa de Calcuta)*. ¿Lo harás? ©LPi

Thông Báo	✠ Châu Thánh Thể Chúa Giêsu
<p><b>1. Trong các thánh lễ cuối tuần ngày 3 và 4 tháng 2,</b> sẽ có xin tiền lần thứ 2 cho các nhu cầu cần thiết của Giáo Hội Hoa Kỳ, bao gồm phát triển và bảo vệ Con Người, phát triển Truyền Thông Công Giáo, và hỗ trợ cho các Đại Học Công Giáo Hoa Kỳ. Xin mọi người rộng tay ủng hộ.</p> <p><b>2. Mừng Tết Nguyên Đán Năm Giáp Thìn 2024: Đêm 30 Tết - Thánh Lễ Giao Thừa.</b> * Thứ Sáu 9/2/2024 lúc 6:30PM. <b>Mùng Một Tết - Thánh Lễ Cầu Bình An Cho Năm Mới.</b> * Thứ Bảy 10/2/2024 lúc 7PM. <b>Mùng Hai Tết - Thánh Lễ Kính Nhớ Tô Tiên.</b> * Chúa Nhật 11/2/2024 lúc 4PM. <b>Mùng Ba Tết - Lễ Thánh Hóa Công Ăn Việc Làm.</b> * Thứ Hai 12/2/2024 lúc 4:30PM</p> <p><b>3. Thứ Tư Lễ Tro ngày 14 tháng 2. Ăn Chay và Kiêng Thịt.</b> Cộng Đoàn sẽ có hai Thánh Lễ vào lúc 4PM và 6PM.</p> <p><b>4. Mỗi Thứ Sáu trong Mùa Chay lúc 6PM,</b> Cộng Đoàn sẽ có đi Đàng Thánh Giá trước khi bắt đầu Thánh Lễ.</p> <p><b>5. Quỹ Mục Vụ PSA Giáo Phận Orange 2024:</b> Vào ngày cuối tuần 17 và 18 tháng 2 Giáo Xứ sẽ bắt đầu chương trình PSA 2024. Xin mọi người rộng tay đóng góp.</p> <p><b>6. Tiệc Mừng Tân Niên: Chúa Nhật 18/2/2024:</b> Mùng Chín Tết tại Hội Trường Giáo Xứ sau Thánh Lễ 4PM. Văn Nghệ và Âm Thực do các Hội Đoàn phụ trách. Kính mời Cộng Đoàn cùng đến tham dự trong ngày Mừng Xuân Giáp Thìn 2024.</p>	<p>Lạy Chúa Giê-su Thánh Thể, Chúa là tấm bánh được bẻ ra cho con người. Chúa nuôi dưỡng hồn xác chúng con bằng sức sống thần linh của Chúa. Xin Minh Máu Thánh Chúa bồi dưỡng tâm hồn và thân xác chúng con. Xin cho mỗi lần chúng con đón rước Chúa là một lần chúng con được đổi mới trong ân sủng và tình thương của Chúa.</p> <p>Lạy Chúa Giê-su mến yêu, quý ám luôn là nỗi sợ của con người. Người bị quý ám để bị ma quý lấy đi nhân tính, nhân phẩm của chính mình. Xin Chúa canh chừng và bảo vệ hồn xác chúng con khỏi mọi hiểm nguy của ba thù. Xin cho lòng trí chúng con luôn hướng về Chúa để tâm hồn chúng con luôn thanh sạch khỏi bợn nhơ tội lỗi.</p> <p>Nhưng Chúa ơi, xin tha thứ cho những lần chúng con để tâm hồn mình cho ma quý chiếm giữ. Chúng con còn nuôi dưỡng trong lòng những ước muốn tầm thường, những tư tưởng lỗi đức trong sạch, những việc làm bất chính. Trong lòng chúng con còn chất chứa những ích kỷ, kiêu căng, những đam mê tội lỗi. Xin Chúa là Đấng mà ai được đụng chạm đến cũng được thanh tẩy, được đổi mới. Xin Minh Thánh Chúa đổi mới chúng con trong ân sủng của Chúa, để linh hồn chúng con nên trong trắng vẹn tuyền. Amen.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>✠ Sinh Hoạt Cộng Đoàn</b></p> 
<p><b>Ý Cầu Nguyện Của Đức Giáo Hoàng</b></p>	
<p><b>Ý CẦU NGUYỆN THÁNG HAI NĂM 2024 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ. CẦU CHO NHỮNG BỆNH NHÂN NAN Y</b></p>	
<p>Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bệnh nhân đang ở giai đoạn cuối của cuộc đời và gia đình họ luôn nhận được sự chăm sóc và đồng hành cần thiết, cả về mặt y tế cũng như nhân bản.</p>	<p>Xin chân thành cảm ơn tất cả các hội đoàn và các thiện nguyện viên đã hy sinh công sức cho công việc của Cộng Đoàn. Xin mọi người cùng cầu nguyện để chương trình gây quỹ được kết thúc tốt đẹp.</p>

## ✠ Mỗi Tuần Một Vị Thánh

### 3/2 –THÁNH BLASIÔ, GIÁM MỤC TỬ ĐẠO (+ 316)



Chúng ta biết nhiều về việc các tín đồ Kitô giáo khắp thế giới sùng kính Thánh Blasiô hơn là biết về chính thánh nhân. Lễ kính ngài được coi như ngày thánh trong một số Giáo Hội Đông Phương. Công Nghị Oxford, năm 1222, cấm làm việc xác vào ngày Lễ Thánh Blasiô ở Anh. Người Đức và Slavs đặc biệt tôn kính ngài và nhiều người Công Giáo Mỹ xin Thánh Blasiô chúc lành cho thanh quân của họ. Chúng ta biết rằng Thánh Giám Mục Blasiô tử đạo ở thành phố Sebastea, Armenia, năm 316. Sách “Công Vụ Thánh Blasiô” (Acts of St. Blasé) được viết vào 400 năm sau. Theo sách này, Thánh Blasiô là vị giám mục tốt lành, làm việc cần mẫn để khuyến khích sức khỏe tinh thần và thể lý của giáo dân. Mặc dù có chi dụ “Lòng Khoan Dung”(năm 311) cho phép tự do tôn giáo ở đế quốc Rôma, được ban hành 5 năm,

sự bắt đạo ở Armenia vẫn gay gắt. Thánh Blasiô phải trốn sang nước khác. Ngài sống ở đó như vị ẩn tu trong cánh rừng tịch mịch và cầu nguyện, chỉ làm bạn với thú rừng. Một hôm, có một nhóm thợ săn tìm thú ở hang động của Thánh Blasiô. Mới đầu họ ngạc nhiên rồi kinh sợ vì thấy ngài quỳ gối cầu nguyện mà xung quanh là sói, sư tử và gấu. Truyền thuyết kể rằng, khi những người thợ săn kéo Thánh Blasiô ra ngoài, một người mẹ bế đứa con nhỏ bị hóc xương cá đến, ngài yêu cầu và đứa bé đã ho bật xương cá ra. Agricolaus, thống sứ vùng Cappadocia, cổ thuyết phục Thánh Blasiô bỏ đạo. Lần đầu ngài từ chối, ngài liền bị đánh đập. Lần sau, ngài bị treo lên cây và bị lóc thịt bằng chiếc bô cào. Cuối cùng ngài bị chém đầu.

## ✠ Ý Lực Sống Đức Tin

### 5 Tháng Hai - Một Cách Tô Tình

Du khách viếng thăm hành lang nổi tiếng của nhà thờ chánh tòa Thánh Phaolô ở Luân Đôn có thể nghe tiếng của người hướng dẫn đang thuật lại lịch sử của nhà thờ truyền đi khắp nơi chung quanh vòm mái tròn to lớn ở chánh điện, nhờ các kiến trúc đặc biệt làm tiếng nói vang dội mang âm thanh đi rất xa. Cũng vì thế, nên nếu áp tai vào tường người ta có thể nghe được những gì một người nói từ phía bên kia của vòm mái tròn, mặc dầu đó chỉ là một giọng nói thì thầm tâm sự.

Cách đây đã lâu, mượn nhà thờ chánh tòa làm nơi hẹn hò, một người hành nghề đóng giày than vãn với người yêu là chàng chưa thể tiến hành lễ cưới ngay bây giờ được. Hiện tại chàng không có cả tiền để mua da và các vật liệu cần thiết để có thể tiếp tục hành nghề, vì thế chàng đang phải thất nghiệp dài dài, đào đâu ra tiền để làm đám cưới. Nghe tin bất lành, ý trung nhân của anh chỉ biết sụt sùi khóc.

Đang lúc ấy, một người tình cờ đi qua hành lang phía bên kia nghe được câu chuyện thương tâm và những lời cầu nguyện của anh thợ đóng giày. Ông ta quyết định làm một cái gì để giúp đôi trai gái được thành gia thất. Vì thế, khi chàng trai từ già người bạn gái thất thểu ra về, ông ta cũng tiến bước theo sau để biết chỗ ở của anh ta và lập tức cho người mang đến tặng cho anh một số da. Chàng đóng giày phấn khởi bắt tay vào việc và không bao lâu công việc làm ăn phát đạt tạo đủ điều kiện để anh có thể tiến hành hôn lễ với người yêu. Mãi đến mấy năm sau, hai vợ chồng mới biết vị ân nhân của mình là ông William Gladston, vị thủ tướng Anh Quốc lúc bấy giờ.

Trong Kinh Lạy Cha, Chúa Giêsu nhấn mạnh đến hai tư tưởng chúng ta có thể đào sâu để củng cố niềm tin Kitô của chúng ta. Đó là: Thiên Chúa là Cha nhân hậu, Người luôn lắng nghe và sẵn lòng ban cho chúng ta, con cái của Người, mọi ơn lành Người biết là sẽ mang lợi ích thật sự cho chúng ta, như vị thủ tướng Anh Quốc nghe những lời tâm sự thì thầm của đôi trai gái trên và ra tay giúp đỡ họ. Vì thế, chúng ta hãy kiên tâm, bền chí trong lúc cầu xin.

Trích sách Lễ Sống



# Welcome

GETTING TO KNOW OUR PARISHIONERS

Newcomers? Old-time parishioners? You are welcome to write a paragraph or two about yourself and submit it to our bulletin for review. We will select one of your submissions weekly and post it to share with our family here at St. Polycarp.



Please email to [editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)



**Volunteers needed for Bereavement Ministry**

If your New Year's Resolution included the gift of time to St. Polycarp Parish, we have a place for you! At present, we are in need of volunteers to form a Bereavement Committee. Members will assist English speaking family members in preparing the Celebration of Life for their departed family member. Volunteers would need to be available during the week for this much needed support to our parishioners. If interested, please contact Fr. Peter at the parish office: 714-893-2766.

JÓVENES Y ADULTOS  
PARA CRISTO DE SAN  
POLICARPO

# TE INVITA A SU RETIRO DE INICIACION

**Viernes, Sábado, y Domingo  
8, 9, y 10 de Marzo 2024**

PARA MAS INFORMACION LLAMAR A:

IRAIZ QUIROZ 714-944-9186  
JUAN VERGARA 714-240-3129  
LILIA MARTINEZ 714-269-0554  
JOSE SOTO 714-595-9541  
MARIA LUISA 714-785-9036

## Faith Formation Office Hours

### *English/Spanish Religious Education*

(714) 892-3158

Mondays 5 pm - 8:30 pm  
Thursdays 5 pm - 8:30 pm  
Fridays 3 pm - 8:30 pm

### *Confirmation Programs*

(714) 890-5200

Tuesdays 11 am - 8 pm  
Fridays 11 am - 5 pm  
Sundays 8:30 am - 2 pm

### *Vietnamese Religious Education*

(714) 620-7895

Mondays 1 pm - 4 pm  
Tuesdays 1 pm - 5 pm  
Fridays 2 pm - 4 pm

**Happy Lunar New Year 2024**

The Vietnamese Community will begin the New Year Rice Cake project starting **January 20<sup>th</sup> - Feb 7<sup>th</sup> 2024**. St. Lawrence room will be transformed into a Gift Shop room for you to shop for your New Year merchandises. Volunteers are welcome to come to contact the Parish Office for more information.

Thank you for your continued support always.  
Vietnamese Community @  
St. Polycarp Catholic Church



**ASH WEDNESDAY: FASTING AND ABSTAINING FROM MEAT**

This year Ash Wednesday falls on **February 14th**— Valentine's Day. As you know this is a day of both prayer and fasting and as such all Catholics without a medical impediment from age 18 until age 59 are to fast (one full meal and two smaller meals that do not equal a full meal) and all Catholics without a medical impediment 14 years and older are to abstain from meat. **Dispensations from these praise-worthy disciplines will not be granted.**

May we unite our sacrifices with the Lord who fasted 40 days in the desert and gave His life for our salvation on the cross, so that one day we may be with Him at the heavenly banquet.

+Bishop Tim Freyer

Mission Doctors Association will offer the **2024 West Coast Retreat/Seminar on March 8-10, 2024** for Catholic Doctors, Dentists, Nurse Practitioners and Physician Assistants considering short-term mission service. This will be held at **Loyola Marymount University, Los Angeles**. This weekend is offered free of charge to those considering serving at a Mission Hospital or Clinic in Africa or Latin America.

Visit the website: [www.MissionDoctors.org](http://www.MissionDoctors.org) or call the office for more information (213) 368-1872.

**A Lenten Morning of Recollection**

**A TIME OF PRAYER, FASTING AND ALMSGIVING**

Presented By Fr. Quan Tran

Saturday February 17, 2024  
8:30 AM - 12:00 PM  
IN THE CHURCH

SAINT HEDWIG  
11482 Los Alamitos Blvd.  
Los Alamitos, CA 90720

Light Refreshments  
will be Provided

ORANGE DIOCESAN COUNCIL OF  
**CATHOLIC WOMEN**



ODCCW  
*February General Gathering*

Tuesday, February 20th, 9am-12pm  
Saint Polycarp  
8100 Chapman Ave,  
Stanton, CA 90680

NO  
**GREATER LOVE**

A BIBLICAL WALK THROUGH  
**CHRIST'S PASSION**



Please join us for our February General Gathering featuring Megan Morris from the Life Center of Santa Ana. Mass (optional) begins in the church at 8:30 followed by continental breakfast. Lunch follows our speaker with plenty of time to socialize and get to know each other.

Suggested Donation: \$25 (Includes Continental Breakfast & Lunch)  
ADVANCE REGISTRATION REQUIRED so we can plan sufficiently for food and seating  
NO REGISTRATION AT THE DOOR. Registration closes on Saturday, February 17 at 4pm.



If you are unable to register online and wish to register and donate by email or phone, contact Susari Navarrete at [snavarrete150@gmail.com](mailto:snavarrete150@gmail.com) (preferred) or (949) 345-9130.

**Lenten Faith-Sharing Series: No Greater Love** is a five-part Bible study program from Ascension Press facilitated at the Pro Sanctity Spirituality Center in Fullerton this Lent. There are two meeting options: **Wednesday Nights 7 p.m. - 8:45 p.m. (Feb. 21, 28, March 6, 13, 20)** or **Thursday Mornings 10 a.m. - 11:45 a.m. (Feb. 22, 29, March 7, 14, 21)**.


Cost: \$30 (Scholarships available as needed).

Register by **January 31st** to [caprosandity@gmail.com](mailto:caprosandity@gmail.com)

**FEB 10, 2024**

*Wishing you prosperity  
and happiness*

THE VIETNAMESE COMMUNITY  
ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH





# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

I am filled with restlessness until the dawn. (Jb 7:4)

### Psalm:

Praise the Lord, who heals the brokenhearted. (Ps 147)

Or: Alleluia.

### Second Reading:

If I preach the gospel, this is no reason for me to boast,  
for an obligation has been imposed on me,  
and woe to me if I do not preach it! (1 Cor 9:16)

### Gospel:

He cured many who were sick with various diseases,  
and he drove out many demons. (Mk 1:34)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



## Live The Liturgy Inspiration of the Week

Jesus went from town to town, synagogue to synagogue, following the need. He follows it still, to this very day. Your life is the town he is visiting, your heart the synagogue where he preaches. Remember that for this purpose he has come.

## Observances for the week of February 4, 2024

- Sunday:** 5th Sunday in Ordinary Time
- Monday:** St. Agatha, Virgin and Martyr
- Tuesday:** St. Paul Miki and Companions, Martyrs
- Thursday:** St. Jerome Emiliani; St. Josephine Bakhita, Virgin
- Saturday:** St. Scholastica, Virgin
- Next Sunday:** 6th Sunday in Ordinary Time,  
World Marriage Day

## Saint of the week

St. Hyacinth of Poland's devotion to the Christ in the Eucharist ignited a missionary fire that spread the Gospel across Central and Eastern Europe. He established Dominican communities all over Poland and is the patron saint of the pierogi!

## Prayer for God's presence

Dear Jesus,  
Reveal yourself to me! When I am alone and in darkness, fill me with your light. I want to know you, I want to experience your healing. Be with me, Lord.  
Amen.

## (PRACTICING) CATHOLIC

### Purpose and Pride

Father, forgive me. Today's Gospel made me want to fight somebody.

If you want to make me really, really angry, you are sure of doing so if you tell me about an old woman who was sick, but felt a little better, and then her son-in-law and all his buddies showed up, so she cooked them a bunch of food and cleaned up after them.

We all project our own feelings, fears, insecurities, and desires onto the word of God. I certainly do. And most of my feelings, fears, insecurities, and desires spring from my current role as a tired mom of little kids.

I think there is a fear inside many of us of God's purpose for our lives. What if it's not aligned perfectly with what we think we need, or what we imagine we want? Most of the time, I think I need a nap, and I imagine that I want absolutely no one asking me for any kind of help. And here I am, perpetually napless and always being called on to render assistance.

The actions of Peter's mother-in-law were the only actions we would expect of a woman who had just received a miracle. She jumped up, and with bravery and boldness she served the Lord.

But couldn't she rest? Couldn't she serve him later? Couldn't she thank him with a smile and take a nap? Well, I suppose. But is that how you react to a miracle?

I have received my miracle — my family. My purpose. So why am I still lying down?

*"He approached, grasped her hand, and helped her up. Then the fever left her and she waited on them."  
— Mark 1:31*

Colleen Jurkiewicz Dorman

## Why do we do that? Catholic Life Explained

### Question:

Is gossip a mortal sin?

### Answer:

To really ask this question, we must consider the Eighth Commandment: "You shall not bear false witness."

In its reflections on this commandment, The Catechism of the Catholic Church invites us to not only think about what bearing "false witness" means, but to also consider how we understand the truth and how we communicate more broadly. This is why so much of this section of the Catechism has to do with the gift of language. With this in mind, we will notice that the word "gossip" isn't used by the Catechism. Instead, we find the words "detraction" and "calumny," which are actually two forms that gossip can take, and both can be quite serious.

First, detraction is the of revealing "another's faults and failings to persons who did not know them," without morally valid reasons. Calumny, by extension, is saying something about another person that is untrue, and it is sinful because it "harms the reputation of others and gives occasion for false judgements" (see no. 2477).

In all of our communication, we have to always recognize that we have a moral obligation to the truth and to always work to protect the reputation and honor of our neighbors (see no. 2479).

Gossip can, in fact, prove to be a very serious sin. After all, the Catechism reminds us: "No one is bound to reveal the truth to someone who does not have the right to know it" (no. 2489). When we have gossiped, especially if we are aware we have damaged another person's good name or reputation, we want to make every effort to undo the damage we have done, including seeking the grace and forgiveness offered in the Sacrament of Reconciliation.



## MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

*St. Polycarp Parishioners for 52 Years*

**"Serving the People of our Community"**

Need Assistance?

Email: [dshawver1@att.net](mailto:dshawver1@att.net) or Call: 714-931-8863



**Juan Cevallos**, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: [www.JuanCevallosHomes.com](http://www.JuanCevallosHomes.com)



DRE #: 00787807

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

## CALI FUNERALS FD-2369

### Nhà Quàn - Quan Tài - Mộ Bia

11849 Beach Blvd., Stanton, CA (giữa Chapman và Orangewood)



Minh Nguyen  
657-758-3750

\* Chương trình hậu sự trả góp, có bệnh vẫn được nhận.

\* Nhận chuyên chở thi hài, tro cốt về VN và ngược lại.



Phát Do  
714-657-5573

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐẾN XEM CASKET SHOWROOM, XEM MẪU MỘ BIA, HỘP TRO. QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG VÀ TÍN NHIỆM GIA ĐÌNH CHÚNG TÔI



To minimize our expenses, if you would like to sponsor the cost to print our weekly bulletin

**VISIT OR CALL THE PARISH OFFICE AT 714 895-2766**

\$ 500.00 to print our bulletin per week  
You can choose the weekend that you would like to sponsor. Thank you for your participation

St. Polycarp Catholic Church  
8100 Chapman Ave. Stanton, CA 90680

# Ash Wednesday Mass Schedule

**WEDNESDAY, FEBRUARY 14, 2024**  
**IN THE CHURCH**

**6:30 AM & 8:30 AM English**

**4 PM & 6 PM Vietnamese**

**7:30 PM Spanish**

**EVERY FRIDAY OF LENT, STATIONS OF THE CROSS**

**9 AM English**

**6 PM Vietnamese**

**7:30 PM Spanish**

**ASH SERVICES IN PARISH HALL**

**12 PM, 5 PM & 6 PM**

Service of the Liturgy of the Word  
Notes: Only Ashes are distributed

*St. Polycarp Catholic Church, Stanton Ca 90680*

# Parish/Ministry Contacts

## PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

## PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

## PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766

Fr. Saúl Alba-Infante (714) 893-2766

## DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

## ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Karen S., Joana A., YẾN N. & Nelly V. - Front Office (714) 893-2766

## FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

## LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

*Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ*

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

*Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể*

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

*Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa*

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

*Music Ministry*

Kara Ford (714) 893-2766

*Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn*

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

## BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039

Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697

Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

## ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

## ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

## FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

## FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

## KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

## LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

## PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

## HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

## DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

## ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

## JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

## MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

## MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

## QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

## RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

## VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Henry Hiển Mai (714) 829-0100

## VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

## VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

## VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

## VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

## VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

## VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Troy Tăng (714) 489-1144

## VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

## VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

## VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

## VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033